

তরজমা	এবং তোমার পরিবারবর্গকে সালাতের আদেশ দাও ও উহাতে অবিচলিত থাক, আমি তোমার নিকট কোন জীবনোপকরণ চাই না; আমিই তোমাকে জীবনোপকরণ দেই এবং শুভ পরিণাম তো মৃত্যুকীদের জন্য।	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক'ল-লু লাওলা-ইয়া'তীনা-বিআ-য়াতিম মির্ রাব্বিহী (ط) আওয়ালাম তা'তিহিম বাইয়িনাতু মা-ফিসসুহ'ফিল্ উলা- ।	133
তরজমা	উহারা বলে, 'সে তাহার প্রতিপালকের নিকট হইতে আমাদের নিকট কোন নিদর্শন আনয়ন করে না কেন?' উহাদের নিকট কি আসে নাই সুস্পষ্ট প্রমাণ যাহা আছে পূর্ববর্তী গ্রন্থসমূহে ?	134
প্রতিবর্ণায়ন	وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنُتَّبِعَ آيَاتِكَ مِّن قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَى ﴿١٣٤﴾	
তরজমা	হাদি আমি উহাদেরকে ইতিপূর্বে শাস্তি দ্বারা ধ্বংস করিতাম তবে উহারা বলিত, 'হে আমাদের প্রতিপালক! তুমি আমাদের নিকট একজন রাসূল প্রেরণ করিলে না কেন ? করিলে আমরা লাজ্জিত ও অপমানিত হইবার পূর্বে তোমার নিদর্শন মানিয়া চলিতাম।'	135
প্রতিবর্ণায়ন	قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مَنِ اصْحَبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى ﴿١٣٥﴾	
তরজমা	বল, 'প্রত্যেকেই প্রতীক্ষা করিতেছে, সুতরাং তোমরাও প্রতীক্ষা কর। অতঃপর তোমরা জানিতে পারিবে কাহারো রহিয়াছে সরল পথে এবং কাহারো সৎপথ অবলম্বন করিয়াছে।'	
21 - Al-'Anbya'-আন্বিয়া- الأنبياء		
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		
প্রতিবর্ণায়ন	اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾	1
তরজমা	ইক' তারাবা লিন্না-ছি হি' ছা-বুহুম ওয়া হুম ফী গাফ্লাতিম মু'রিদুন ।	
তরজমা	মানুষের হিসাব-নিকাশের সময় আসন্ন, কিন্তু উহারা উদাসীনতায় মুখ ফিরাইয়া রহিয়াছে।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾</p>	2
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>মা- ইয়া'তীহিম্ মিৎ যি'করিম মির্ রাব্বিহিম্ মুহ'দাছি'ন্ ইল্লাহুতামা'উহু ওয়া হুম্ ইয়াল্'আবুন । যখনই উহাদের নিকট উহাদের প্রতিপালকের কোন নূতন উপদেশ আসে উহারা উহা শ্রবণ করে কৌতুকচ্ছলে,</p>	
	<p>لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأَ النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَاءَ أَنْتُمْ تَبْصِرُونَ ﴿٣﴾</p>	3
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>লা- হিয়াতাং কু'লুবুহুম্ (ط) ওয়া আছারব্বন্ নাজওয়াল্লায'ীনা জ'লামু(ق) হাল হা-য'ী~ ইল্লা- বাশারুম মিছ'লুকুম্ (ج) আফাতা'তুনাহুছিহ'রা ওয়া আংতুম্ তুবসিরুন । উহাদের অন্তর থাকে অমনোযোগী। যাহারা জালিম তাহারা গোপনে পরামর্শ করে, 'এ তো তোমাদের মতো একজন মানুষই, তবুও কি তোমরা দেখিয়া-শুনিয়া জাদুর কবলে পড়িবে ?'</p>	
	<p>قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾</p>	4
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ক'ী-লা রাব্বী ইয়া'লামুল্ ক'ীওলা ফিছ্ছামা~ই ওয়াল আরদি' (ز) ওয়া হুওয়াছ্ছামী'উল্ 'আলীম । সে বলিল, 'আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর সমস্ত কথাই আমার প্রতিপালক অবগত আছেন এবং তিনিই সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ।'</p>	
	<p>بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلْ أَوْتَرَهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْآوْتُونَ ﴿٥﴾</p>	5
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>বাল্ ক'ী-লু'আদ'গা-ছু' আহ'লা-মিম বালিফ্ তারা-হু বাল্ হুওয়া শা-'ইরুং (ج) ফাল্ইয়া'তিনা-বিআ-য়াতিং কামা~উরুছিলাল আওওয়ালুন । উহারা ইহাও বলে, 'এই সমস্ত অলীক কল্পনা, হয় সে উহা উদ্ভাবন করিয়াছে, না হয় সে একজন কবি। অতএব সে আনয়ন করুক আমাদের নিকট এক নিদর্শন ঘেরূপ নিদর্শনসহ প্রেরিত হইয়াছিল পূর্ববর্তীগণ।'</p>	
	<p>مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾</p>	6
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p>	<p>মা~আ-মানাত্ ক'ব্লাহুম্ মিৎ ক'রইয়াতিন্ আহ্লাকনা-হা- (ج) আফাহুম্ ইউ'মিনুন ।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	ইহাদের পূর্বে যেসব জনপদ আমি ধ্বংস করিয়াছি উহার অধিবাসীরা ঈমান আনে নাই; তবে কি ইহারা ঈমান আনিবে ?	
প্রতিবর্ণায়ন	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾	7
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ামা-আরছাল্না-ক'বলাকা ইল্লা-রিজা-লান্নূহ'ী-ইলাইহিম্ ফাছআলূ-আহলায'যি'করি ইং কুংতুম লা- তা'লামূন ।	
তরজমা	তোমার পূর্বে আমি ওহীসহ মানুষই পাঠাইয়াছিলাম; তোমরা যদি না জান তবে জ্ঞানীদেরকে জিজ্ঞাসা কর।	
প্রতিবর্ণায়ন	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا إِلَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾	8
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ামা- জা'আল্না-হুম্ জাহাদাল্লা-ইয়া'কুলূনাৎ তা'আ-মা ওয়ামা-কা-নূ খা-লিদ্দীন ।	
তরজমা	এবং আমি তাহাদেরকে এমন দেহবিশিষ্ট করি নাই যে, তাহারা আহাৰ্য গ্রহণ করিত না; তাহারা চিরস্থায়ীও ছিল না।	
প্রতিবর্ণায়ন	ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾	9
প্রতিবর্ণায়ন	ছু'ম্মা সাদাক'না-হুমুল্ ওয়া'দা ফাআংজাইনা-হুম্ ওয়া মান্ নাশা-উ ওয়া আহ্লাক্নালা মুছরিফীন ।	
তরজমা	অতঃপর আমি তাহাদের প্রতি আমার প্রতিশ্রুতি পূর্ণ করিলাম,-যথা, আমি উহাদেরকে ও যাহাদেরকে ইচ্ছা রক্ষা করিয়াছিলাম এবং জালিমদেরকে করিয়াছিলাম ধ্বংস।	
প্রতিবর্ণায়ন	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾	10
প্রতিবর্ণায়ন	লাক'াদ্ আংঝাল্না-ইলাইকুম্ কিতা-বাং ফীহি যি'করুকুম্ (ط) আফালা- তা'কি'লূন ।	
তরজমা	আমি তো তোমাদের প্রতি অবতীর্ণ করিয়াছি কিতাব যাহাতে আছে তোমাদের জন্য উপদেশ, তবুও কি তোমরা বুঝিবে না ?	
প্রতিবর্ণায়ন	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾	11
প্রতিবর্ণায়ন	ওকাম্ ক'সাম্না- মিং ক'রইয়াতিং কা-নাত্ জ'া-লিমাতাও ওয়া আংশা'না- বা'দাহা- ক'ওমান আ-খারীন ।	
তরজমা	আমি ধ্বংস করিয়াছি কত জনপদ, যাহার অধিবাসীরা ছিল জালিম এবং তাহাদের পরে সৃষ্টি করিয়াছি অপর জাতি।	
প্রতিবর্ণায়ন	فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأَسْئَارِهِمْ مِنْهَا يَرْتَفِعُونَ ﴿١٢﴾	12

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা~আহ'াছু বা'হানা~ইয'া-হুম মিনহা-ইয়ারকুদ'ন ।	
তরজমা	অতঃপর যখন উহারা আমার শাস্তি প্রত্যক্ষ করিল তখনই উহারা জনপদ হইতে পলায়ন করিতে লাগিল।	
	لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنُكُمْ عَلَيْكُمْ تَسْلُونُ ﴿١٣﴾	13
প্রতিবর্ণায়ন	লা- তারকুদ' ওয়ারজি'উ~ ইলা-মা~উত্রিফ'তুম্ ফীহি ওয়া মাছা-কিনিকুম্ লা'আল্লাকুম্ তুছ'আলূন্ ।	
তরজমা	উহাদেরকে বলা হইয়াছিল, 'পলায়ন করিও না এবং ফিরিয়া আস তোমাদের ভোগ-সম্ভারের নিকট ও তোমাদের আবাসগৃহে, হয়ত এ বিষয়ে তোমাদেরকে জিজ্ঞাসা করা যাইতে পারে।'	
	قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾	14
প্রতিবর্ণায়ন	ক'া-লূ ইয়া- ওয়াইলানা~ইন্না-কুন্না-জ'া-লিমীন্ ।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'হায়, দুর্ভোগ আমাদের ! আমরা তো ছিলাম জালিম।'	
	فَمَزَّالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِيدِينَ ﴿١٥﴾	15
প্রতিবর্ণায়ন	ফামা-ঝা-লাত্ তিলকা দা'ওয়া-হুম হ'াতা- জা'আলনা-হুম হ'াসীদান্ খা-মিদীন্ ।	
তরজমা	উহাদের এই আতর্নাদ চলিতে থাকে আমি উহাদেরকে কর্তৃত শস্য ও নির্বাপিত অগ্নিসদৃশ না করা পর্যন্ত।	
	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادٍ ﴿١٦﴾	16
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ামা-খালাক'নাছ্ছামা~আ ওয়াল্ আর্দ'া ওয়ামা-বাইনাছ্ছামা- লা-'ইবীন ।	
তরজমা	আকাশ ও পৃথিবী এবং যাহা উহাদের অন্তর্বর্তী তাহা আমি ক্রীড়াচ্ছলে সৃষ্টি করি নাই।	
	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آلًا تَتَّخِذُهُ مِنْ دُونِنَا لَإِنْ كُنَّا فَعِلِينَ ﴿١٧﴾	17
প্রতিবর্ণায়ন	লাও আরাদ্না~আন্ নাত্তাখিয'া লাহ্ওয়াল্লাত্তাখায'না-হু মিল্লাদুন্না~ (ق) ইং কুন্না- ফা-'ইলীন্ ।	
তরজমা	আমি যদি ক্রীড়ার উপকরণ চাহিতাম তবে আমি আমার নিকট যাহা আছে তাহা লইয়াই উহা করিতাম ; আমি তাহা করি নাই।	
	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾	18
প্রতিবর্ণায়ন	বাল্ নাক'যি'ফু বিলহ'াক্কি' 'আলাল বা-তি'লি ফাইয়াদ্মাগুহু ফাইয'া- হুওয়া ঝা-হিকু'ও (ط) ওয়ালাকুমুল্ ওয়াইলু মিম্মা- তাসিফূন্ ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	কিন্তু আমি সত্য দ্বারা আঘাত হানি মিথ্যার উপর ; ফলে উহা মিথ্যাকে চূর্ণ-বিচূর্ণ করিয়া দেয় এবং তৎক্ষণাৎ মিথ্যা নিশ্চিহ্ন হইয়া যায়। দুর্ভোগ তোমাদের! তোমরা যাহা বলিতেছ তাহার জন্য।	
	<p>19 وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাহু মাং ফিছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদি ; ওয়া মান্ 'ইন্দাহু লা-ইয়াছ্ছতাক্বিব্বুনা 'আন্ 'ইবা-দাতিহী ওয়ালা- ইয়াছ্ছতাহ'ছিব্বুন।	
তরজমা	আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীতে যাহারা আছে তাহারা তাঁহারই : তাঁহার সান্নিধ্যে যাহারা আছে তাহারা অহঙ্কারবশে তাঁহার 'ইবাদত করা হইতে বিমুখ হয় না এবং ক্লান্তিও বোধ করে না।	
	<p>20 يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ইউছাব্বিহু'নাল্ লাইলা ওয়ান্ নাহা-রা লা-ইয়াফ্ফতুরুন।	
তরজমা	তাহারা দিবারাত্র তাঁহার পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করে, তাহারা শৈথিল্য করে না।	
	<p>21 أَمَّا اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢١﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	আমিত্তাখায়ু'~ আ-লিহাতাম্ মিনাল্ আরদি' হুম্ ইউংশিরুন।	
তরজমা	উহারা মৃত্তিকা হইতে তৈরি যেসব দেবতা গ্রহণ করিয়াছে সেইগুলি কি মৃতকে জীবিত করিতে সক্ষম ?	
	<p>22 لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلَ إِلَهَةٍ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	লাও কা-না ফীহিমা~আ-লিহাতুন ইল্লাল্লা-হু লাফাছাদাতা- (জ) ফাছুব্হ'-না-না-হি রাব্বিল্ 'আরশি 'আম্মা-ইয়াসিফুন।	
তরজমা	যদি আল্লাহ্ ব্যতীত বহু ইলাহ্ থাকিত আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীতে, তবে উভয়েই ধ্বংস হইয়া যাইত। অতএব উহারা যাহা বলে তাহা হইতে আরশের অধিপতি আল্লাহ্ পবিত্র, মহান।	
	<p>23 لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	লা-ইউছ্ছালু 'আম্মা-ইয়াফ্'আলু ওয়া হুম্ ইউছ্ছালুন।	
তরজমা	তিনি যাহা করেন সে বিষয়ে তাঁহাকে প্রশ্ন করা যাইবে না ; বরং উহাদেরকেই প্রশ্ন করা হইবে।	
	<p>24 أَمَّا اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُلُوبًا بَرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّن مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّن قَبْلِي ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	আমিত্ তাখাযু' মিৎ দূনিহী~ আ-লিহাতাং (ط) কুল্ হা-তু বুরহা-নাকুম্ (ج) হা-য'ী-যি'করু মাম্ মা'ইয়া ওয়া যি'করু মাং ক'াবলী (ط) বাল্ আক্হারুহুম্ লা-ইয়া'লামূনা'ল্ হ'াক্ক'ী ফাহুম্ মু'রিদূ'ন।	
তরজমা	উহারা কি তাঁহাকে ব্যতীত বহু ইলাহ্ গ্রহণ করিয়াছে ? বল, 'তোমরা তোমাদের প্রমাণ উপস্থিত কর। ইহাই, আমার সঙ্গে যাহারা আছে তাহাদের জন্য উপদেশ এবং ইহাই উপদেশ ছিল আমার পূর্ববর্তীদের জন্য।' কিন্তু উহাদের অধিকাংশই প্রকৃত সত্য জানে না, ফলে উহারা মুখ ফিরাইয়া নেয়।	
	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾	25
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ামা~ আরছাল্না- মিৎ ক'াবলিকা মির্ রাছুলিন্ ইল্লা-নূহ'ী~ ইলাইহি আন্নাহু লা~ইলা-হা ইল্লা~আনা-ফা'বুদূন।	
তরজমা	আমি তোমার পূর্বে এমন কোন রাসূল প্রেরণ করি নাই তাহার প্রতি এই ওহী ব্যতীত যে, 'আমি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নাই; সুতরাং আমারই 'ইবাদত কর।'	
	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ ۚ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾	26
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক'ী-লুত্ তাখায'ার রাহ'মা-নু ওয়ালাদাং ছুব্'হ'ী-নাহু (ط) বাল্ 'ইবা-দুম্ মুকরামূন।	
তরজমা	উহারা বলে, 'দয়াময় আল্লাহ্ সন্তান গ্রহণ করিয়াছেন।' তিনি পবিত্র, মহান ! তাহারা তো তাঁহার সম্মানিত বান্দা।	
	لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهُ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾	27
প্রতিবর্ণায়ন	লা-ইয়াছ্বিকূ'নাহু বিল্ক'ীওলি ওয়া হুম্ বিআমরিহী ইয়া'মালূন।	
তরজমা	তাহারা আগে বাড়িয়া কথা বলে না; তাহারা তো তাঁহার আদেশ অনুসারেই কাজ করিয়া থাকে।	
	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾	28
প্রতিবর্ণায়ন	ইয়া'লামু মা- বাইনা আইদীহিম্ ওয়ামা- খাল্ফাহুম্ ওয়ালা-ইয়াশ্ফা'উনা (لا) ইল্লা- লিমানির্তাদ'ী-ওয়া হুম্ মিন্ খাশইয়াতিহী মুশ্ফিকূ'ন।	
তরজমা	তাহাদের সম্মুখে ও পশ্চাতে যাহা কিছু আছে তাহা তিনি অবগত। তাহারা সুপারিশ করে শুধু উহাদের জন্য যাহাদের প্রতি তিনি সন্তুষ্ট এবং তাহারা তাঁহার ভয়ে ভীত-সন্ত্রস্ত।	
	وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَلَيْسَ بِنَذِيرٍ لَهُ ۚ كَذَلِكَ نَحْزِيهِ جَهَنَّمَ ۖ كَذَلِكَ نَحْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾	29

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া মাই ইয়াকু'ল্ মিন্হুম ইন্নী~ইলা-হুম মিং দূনিহী ফায'ী-লিকা নাজবীহি জাহান্নামা (ط) কায'ী-লিকা নাজবিজ্'জ'ী-লিমীন্।	
তরজমা	তাহাদের মধ্যে যে বলিবে, 'আমিই ইলাহ্ তিনি ব্যতীত,' তাহাকে আমি প্রতিফল দিব জাহান্নাম ; এইভাবেই আমি জালিমদেরকে শাস্তি দিয়া থাকি।	
	<p>أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾</p>	30
প্রতিবর্ণায়ন	আওয়ালাম্ ইয়ারাল্লায'ীনা কাফারু আন্নহুহামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদ'ী কা-নাতা- রাতক'ীং ফাফাতাক'না-হুমা- (ط) ওয়া জা'আল্না-মিনাল্ মা~ই কুল্লা শাইয়িন হ'ইয়ি (ط) আফালা- ইউ'মিনূন্।	
তরজমা	যাহারা কুফরী করে তাহারা কি ভাবিয়া দেখে না যে, আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবী মিশিয়া ছিল ওতপ্রোতভাবে, অতঃপর আমি উভয়কে পৃথক করিয়া দিলাম ; এবং প্রাণবান সমস্ত কিছু সৃষ্টি করিলাম পানি হইতে; তবু কি উহারা ঈমান আনিবে না ?	
	<p>وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ ۖ وَجَعَلْنَا فِيهَا جِبَالًا سُبُلًا لِّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾</p>	31
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জা'আল্না-ফিল্ আরদি' রাওয়া-ছিয়া আং তামীদা বিহিম্ (ص) ওয়া জা'আল্না ফীহা- ফিজাজাং ছুবুলাল লা'আল্লাহুম্ ইয়াহুতাদূন্।	
তরজমা	এবং আমি পৃথিবীতে সৃষ্টি করিয়াছি সুদৃঢ় পর্বত, যাহাতে পৃথিবী উহাদেরকে লইয়া এদিক- ওদিক চলিয়া না যায় এবং আমি উহাতে করিয়া দিয়াছি প্রশস্ত পথ, যাহাতে উহারা গন্তব্যস্থলে পৌঁছিতে পারে।	
	<p>وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفًّا فَأَمْحُ غُوطًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾</p>	32
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জা'আল্নাহুহামা~আ ছাক'ফাম্ মাহ'ফূজ'ীওঁ (ج) ওয়া হুম 'আন্ আ-যা-তিহা মু'রিদূ'ন্।	
তরজমা	এবং আকাশকে করিয়াছি সুরক্ষিত ছাদ; কিন্তু উহারা আকাশস্থিত নিদর্শনাবলী হইতে মুখ ফিরাইয়া লয়।	
	<p>وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ وَالنَّهَارَ وَاللَّيْلَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾</p>	33
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াহুয়াল্লায'ী খালাক'াল লাইলা- ওয়ান্নাহা- রা ওয়াশ্ শাম্ছা ওয়াল্ ক'ামারা (ط) কুল্লুং ফী ফালাকি'ই ইয়াহবাহূ'ন্।	
তরজমা	আল্লাহ্ই সৃষ্টি করিয়াছেন রাত্রি ও দিবস এবং সূর্য ও চন্দ্র ; প্রত্যেকেই নিজ নিজ কক্ষপথে বিচরণ করে।	
	<p>وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾</p>	34



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়ামা- জা'আল্না-লিবাশারিম্ মিৎ ক'বলিকাল্ খুলদা (ط) আফাইম্ মিত্তা ফাহুমুল্ খা-লিদূন ।</p> <p>আমি তোমার পূর্বেও কোন মানুষকে অনন্ত জীবন দান করি নাই ; সুতরাং তোমার মৃত্যু হইলে উহারা কি চিরজীবী হইয়া থাকিবে ?</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>35</p> <p>كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾</p> <p>কুল্লু নাফস্ছিং য'আ-ইক'আতুল মাওতি (ط) ওয়া নাবলুকুম বিশ্শাররি ওয়াল্ খাইরি ফিত্নাতাও (ط) ওয়া ইলাইনা-তুর্জা'উন্ ।</p> <p>জীবমাত্রই মৃত্যুর স্বাদ গ্রহণ করিবে; আমি তোমাদেরকে মন্দ ও ভাল দ্বারা বিশেষভাবে পরীক্ষা করিয়া থাকি এবং আমারই নিকট তোমরা প্রত্যানীত হইবে।</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>36</p> <p>وَإِذْ أَرَأَيْتَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُواكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ إِلَهُتَكُمْ ؕ وَهُمْ يَذْكُرُونَ الرَّحْمَنَ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾</p> <p>ওয়া ইয'আ-রাআ-কাল্লায'ীনা কাফারূ-ইয়' ইয়াত্তাখিযূ'নাকা ইল্লা- হুযুওয়ান (ط) আহা-য'াল্লায'ী ইয়ায'কুরূ আ-লিহাতাকুম্ (ج) ওয়া হুম বিযি'করির রাহ'মা-নি হুম কা-ফিরূন ।</p> <p>কাফিররা যখন তোমাকে দেখে তখন উহারা তোমাকে কেবল বিদ্রূপের পাত্ররূপেই গ্রহণ করে। উহারা বলে, 'এই কি সেই, যে তোমাদের দেব-দেবীগুলির সমালোচনা করে ?' অথচ উহরাই তো 'রহমান'-এর উল্লেখের বিরোধিতা করে।</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>37</p> <p>خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَجٍ ۖ سَآوَرِيكُمْ آيَتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾</p> <p>খুলিক'াল্ ইংছা-নু মিন্ 'আজালিং (ط) ছাউরীকুম্ আ-য়া-তী ফালা- তাছ্তা'জিলূন্ ।</p> <p>মানুষ সৃষ্টিগতভাবে তুরাপ্রবণ, শীঘ্রই আমি তোমাদেরকে আমার নিদর্শনাবলী দেখাইব; সুতরাং তোমরা আমাকে তুরা করিতে বলিও না।</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>38</p> <p>وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾</p> <p>ওয়া-ইয়াকূ'লূনা মাতা-হা-য'াল্ ও'দু ইং কুংতুম্ সা-দিক'ীন্ ।</p> <p>এবং উহারা বলে, 'তোমরা যদি সত্যবাদী হও তবে বল এই প্রতিশ্রুতি কখন পূর্ণ হইবে?'</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>39</p> <p>لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾</p>	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	লাও ইয়া'লামুল্লায'ীনা কাফারূ হ'ীনা লা- ইয়াকুফূনা 'আও উজুহিহিমুননা-রা ওয়ালা- 'আন জু' হুরিহিম ওয়ালা- হুম ইউংসারুন।	
তরজমা	হায়, যদি কাফিররা সেই সময়ের কথা জানিত যখন উহারা উহাদের সম্মুখ ও পশ্চাৎ হইতে অগ্নি প্রতিরোধ করিতে পারিবে না এবং উহাদেরকে সাহায্য করাও হইবে না!	
	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٤٠﴾	40
প্রতিবর্ণায়ন	বাল্ তা'তীহিম বাগতাতাং ফাতাব্হাতুহুম, ফালা-ইয়াছতাত'ী'উনা রাদদাহা-ওয়া লা-হুম ইউংজ'ারুন।	
তরজমা	বস্তুত উহা উহাদের উপর আসিবে অতর্কিতভাবে এবং উহাদেরকে হতভম্ব করিয়া দিবে। ফলে উহারা উহা রোধ করিতে পারিবে না এবং উহাদেরকে অবকাশও দেওয়া হইবে না।	
	وَلَقَدْ اسْتَهْزَأَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَخَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾	41
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ালাক'াদিছ তুহ্বাআ বিরুছুলিম মিং ক'াবলিকা ফাহ'ী-ক'ী বিল্লায'ীনা ছাখিরূ মিন্‌হুম মা-কা-নূ বিহী ইয়াছতাহ্বাউন।	
তরজমা	তোমার পূর্বেও অনেক রাসূলকেই ঠাট্টা-বিদ্রূপ করা হইয়াছিল ; পরিণামে তাহারা যাহা লইয়া ঠাট্টা-বিদ্রূপ করিত তাহা বিদ্রূপকারীদেরকে পরিবেষ্টন করিয়াছিল।	
	قُلْ مَنْ يَكْلَأُكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾	42
প্রতিবর্ণায়ন	কু'ল্ মাই ইয়াক্লাউকুম বিল লাইলি ওয়ান্ নাহা-রি মিনার্ রাহ'মা-নি (ط) বাল্ হুম 'আং যি'করি রাব্বিহিম্ মু'রিদূন্।	
তরজমা	বল, 'রহমান হইতে কে তোমাদেরকে রক্ষা করিবে রাত্রিতে ও দিবসে ?' তবুও উহারা উহাদের প্রতিপালকের স্মরণ হইতে মুখ ফিরাইয়া নেয়।	
	أَمْرُهُمْ إِلَهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾	43
প্রতিবর্ণায়ন	আম্ লাহুম আ-লিহাতুং তাম্না'উহুম্ মিং দূনিনা- (ط) লা ইয়াছতাত'ী'উনা নাছরা আংফুছিহিম ওয়ালা-হুম্ মিন্না-ইউছহ'াবূন্।	
তরজমা	তবে কি আমি ব্যতীত উহাদের এমন দেব-দেবীও আছে যাহারা উহাদেরকে রক্ষা করিতে পারে ? ইহারা তো নিজেদেরকেই সাহায্য করিতে পারে না এবং আমার বিরুদ্ধে উহাদের সাহায্যকারীও থাকিবে না।	
	بَلْ مَتَّعْنَاهُمَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾	44

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	বাল্ মাত্তা'না-হা'উলা~ই ওয়া আ-বা~আহুম হ'াত্তা-ত'া-লা 'আলাইহিমুল 'উমরু (ط) আফালা- ইয়ারাওনা আনা-না'তিল আরদ'া নানকু'সুহা- মিন আত'রা-ফিহা- (ط) আফাহমুল গা-লিবুন ।	
তরজমা	বস্তুত আমিই উহাদেরকে এবং উহাদের পিতৃ-পুরুষদেরকে ভোগসম্ভার দিয়াছিলাম ; অধিকন্তু উহাদের আয়ুস্কালও হইয়াছিল দীর্ঘ। উহারা কি দেখিতেছে না যে, আমি উহাদের দেশকে চতুর্দিক হইতে সংকুচিত করিয়া আনিতেছি। তবুও কি উহারা বিজয়া হইবে ?	
	قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾	45
প্রতিবর্ণায়ন	কু'ল্ ইন্নামা~ উংযি'রুকুম বিল্ ওয়াহ'যি (ز) ওয়ালা- ইয়াছমা'উসসুমুদ্দু'আ~আ ইয'া- মা- ইউংয'ারুন ।	
তরজমা	বল, 'আমি তো কেবল ওহী দ্বারাই তোমাদেরকে সতর্ক করি', কিন্তু যাহারা বধির তাহাদেরকে যখন সতর্ক করা হয় তখন তাহারা সতর্কবাণী শুনে না।	
	وَلَيِّنْ مَّتَشْتُمْ نَفَحَةً مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوْمَئِذٍ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾	46
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ালাইম্ মাছ্ছাত্ছম্ নাফহ'তুম মিন্ 'আয'া-বি রাব্বিকা লাইয়াকু'ল্লুনা ইয়া- ওয়াইলানা~ইন্না-কুন্না- জ'া-লিমীন ।	
তরজমা	তোমার প্রতিপালকের শাস্তির কিছুমাত্রও উহাদেরকে স্পর্শ করিলে উহারা নিশ্চয়ই বলিয়া উঠিবে, 'হায়, দুর্ভোগ আমাদের, আমরা তো ছিলাম জালিম !'	
	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾	47
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া নাদা'উল্ মাওয়া-বীনা'ল্ কি'ছত'া লিইয়াওমিল্ কি'য়া-মাতি ফালা- তুজ্'লামু নাফ্ছুং শাইআ- (ط) ওয়া ইং কা-না মিছ'ক'া-লা হ'াব্বাতিম্ মিন্ খারদালিন্ আতাইনা-বিহা- (ط) ওয়াকাফা- বিনা- হ'া-ছিবীন ।	
তরজমা	এবং কিয়ামত দিবসে আমি স্থাপন করিব ন্যায্যবিচারের মানদণ্ড। সূতরাং কাহারও প্রতি কোন অবিচার করা হইবে না এবং কর্ম যদি তিল পরিমাণ ওজনেরও হয় তবু উহা আমি উপস্থিত করিব ; হিসাব গ্রহণকারীরূপে আমিই যথেষ্ট।	
	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾	48
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাক'াদ্ আ-তাইনা-মুছা-ওয়া হা-রূনা'ল্ ফুরক'া-না ওয়া দি'য়া~আওঁ ওয়া যি'করাল লিল্মুত্তাক'ীন ।	
তরজমা	আমি তো মূসা ও হারুনকে দিয়াছিলাম 'ফুরকান', জ্যোতি ও উপদেশ মুত্তাকীদের জন্য-	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p style="text-align: right;">49</p> <p style="text-align: center;">الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>আল্লাযীনা ইয়াখ্শাওনা রাব্বাহুম বিল্গাইবি ওয়া হুম মিনাছ্ছা-‘আতি মুশফিকূ’ন। যাহারা না দেখিয়াও তাহাদের প্রতিপালককে ভয় করে এবং তাহারা কিয়ামত সম্পর্কে ভীত-সন্ত্রস্ত।</p>	
	<p style="text-align: right;">50</p> <p style="text-align: center;">وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়া হা-যা-যি-করুম্মুবা-রাকুন আংবাল্না-হু (ط) আফাআংতুম লাহু মুংকিরূন। ইহা কল্যাণময় উপদেশ ; আমি ইহা অবতীর্ণ করিয়াছি। তবুও কি তোমরা ইহাকে অস্বীকার কর ?</p>	
	<p style="text-align: right;">51</p> <p style="text-align: center;">وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿٥١﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়া লাকাদ আ-তাইনা ইবরা-হীমা রুশ্দাহু মিং কাবলু ওয়া কুন্না-বিহী ‘আ-লিমীন্। আমি তো ইহার পূর্বে ইব্রাহীমকে সৎপথের জ্ঞান দিয়াছিলাম এবং আমি তাহার সম্বন্ধে ছিলাম সম্যক পরিজ্ঞাত।</p>	
	<p style="text-align: right;">52</p> <p style="text-align: center;">إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ইয্কালা লিআবীহি ওয়া কওমিহী মা-হা-যিহিত্তামা-ছলীলুল্লাতী আংতুম লাহা-‘আ-কিফূন্। যখন সে তাহার পিতা ও তাহার সম্প্রদায়কে বলিল, ‘এই মূর্তিগুলি কী, যাহাদের পূজায় তোমরা রত রহিয়াছ !’</p>	
	<p style="text-align: right;">53</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عِبَادِينَ ﴿٥٣﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>কালু ওয়াজাদ্না আ-বা-আনা-লাহা-‘আ-বিদীন্। উহারা বলিল, ‘আমরা আমাদের পিতৃপুরুষগণকে ইহাদের পূজা করিতে দেখিয়াছি।’</p>	
	<p style="text-align: right;">54</p> <p style="text-align: center;">قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>কালু লাকাদ কুংতুম আংতুম ওয়া আ-বা-উকুম ফী দালা-লিম মুবীন্। সে বলিল, ‘তোমরা নিজেরা এবং তোমাদের পিতৃপুরুষগণও রহিয়াছে স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে।’</p>	
	<p style="text-align: right;">55</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p>	<p>কালু আজিতানা-বিল্হাক্বি আম আংতা মিনাল্লা-ইবীন্।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	উহারা বলিল, 'তুমি কি আমাদের নিকট সত্য আনিয়াছ, না তুমি কৌতুক করিতেছ ?'	
	<p data-bbox="337 317 1377 380">قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَاءَ إِلَىٰ خُكُمٍ مِّنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾</p>	56
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা বার্ রাব্বুকুম রাব্বুছ্ ছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্দি'ল্লায'ী ফাত'রাহুন্না (জ) ওয়া আনা 'আলা-য'-লিকুম মিনাশ্শা-হিদ্দীন্ ।	
তরজমা	সে বলিল, 'না, তোমাদের প্রতিপালক তো আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর প্রতিপালক, যিনি উহাদের সৃষ্টি করিয়াছেন এবং এই বিষয়ে আমি অন্যতম সাক্ষী।'	
	<p data-bbox="797 665 1377 728">وَتَاللَّهِ لَآ كَيْدَنَّ أَصْنَامُكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾</p>	57
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া তাল্লা-হি লাআকীদান্না আসনা- মাকুম্ বা'দা আং তুওয়াল্লু মুদ্বিরীন ।	
তরজমা	'শপথ আল্লাহ্র, তোমরা চলিয়া গেলে আমি তোমাদের মূর্তিগুলি সম্বন্ধে অবশ্যই কৌশল অবলম্বন করিব।'	
	<p data-bbox="805 913 1377 976">فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا ثُمَّ عَلَّمَهُمْ أَيْدِيَّ جِجْعُونَ ﴿٥٨﴾</p>	58
প্রতিবর্ণায়ন	ফাজা'আলাহুম জুয'-য'-ইল্লা-কাবীরাল্ লাহুম লা'আল্লাহুম ইলাইহি ইয়ারজি'উন্ ।	
তরজমা	অতঃপর সে চূর্ণ-বিচূর্ণ করিয়া দিল মূর্তিগুলিকে, উহাদের প্রধানটি ব্যতীত ; যাহাতে উহারা তাহার দিকে ফিরিয়া আসে।	
	<p data-bbox="854 1161 1377 1224">قَالُوا مَن فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾</p>	59
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লু মাং ফা'আলা হা-য'-বিআ-লিহাতিনা~ইন্নাহু লামিনাজ্ 'জ'-লিমীন্ ।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'আমাদের উপাস্যগুলির প্রতি এইরূপ করিল কে ? সে নিশ্চয়ই সীমালংঘনকারী।'	
	<p data-bbox="927 1409 1377 1472">قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾</p>	60
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লু ছামি'না ফাতাই ইয়ায্'কুরুহুম্ ইউক'-লু লাহু~ ইবরা-হীম ।	
তরজমা	কেহ কেহ বলিল, 'এক যুবককে উহাদের সমালোচনা করিতে শুনিয়াছি ; তাকে বলা হয় ইব্রাহীম।'	
	<p data-bbox="837 1656 1377 1719">قَالُوا فَاتُّوهُ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾</p>	61
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লু ফাতু বিহী 'আলা~ আ'ইউনিন্না-ছি লা'আল্লাহুম ইয়াশহাদূন্ ।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'তাকে উপস্থিত কর লোকসম্মুখে, যাহাতে উহারা প্রত্যক্ষ করিতে পারে।'	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>62 قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَيْتَانِيَابِرْهِيْمُ ﴿٦٢﴾</p>	62
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লু~ আআংতা ফা'আলতা হা-য'-বিআ-লিহাতিনা ইয়া~ ইবরা-হীম।	
তরজমা	উহারা বলিল 'হে ইব্রাহীম ! তুমিই কি আমাদের উপাস্যগুণ লির প্রতি এইরূপ করিয়াছ ?'	
	<p>63 قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾</p>	63
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা বাল্ ফা'আলাহু (ق) কাবীরুহুম্ হা-য'-ফাছ'আলুহুম্ ইং কা-নু ইয়াংতি'কূ'ন।	
তরজমা	সে বলিল, 'বরং ইহাদের এই প্রধান, সে-ই তো ইহা করিয়াছে, ইহাদেরকে জিজ্ঞাসা কর যদি ইহারা কথা বলিতে পারে।'	
	<p>64 فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾</p>	64
প্রতিবর্ণায়ন	ফারাজা'উ~ইলা~আংফুছিহিম্ ফাক'-লু~ ইন্নাকুম্ আংতুমুজ্ জ'-লিমূন্।	
তরজমা	তখন উহারা মনে মনে চিন্তা করিয়া দেখিল এবং একে অপরকে বলিতে লাগিল, 'তোমরাই তো সীমালংঘনকারী!'	
	<p>65 ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾</p>	65
প্রতিবর্ণায়ন	ছু'ম্মা নুকিছু' 'আলা-রুউছিহিম্ (ج) লাক'াদ্ 'আলিমতা মা-হা~উলা~ই ইয়াংতি'কূ'ন।	
তরজমা	অতঃপর উহাদের মস্তক অবনত হইয়া গেল এবং উহারা বলিল, 'তুমি তো জানই যে, ইহারা কথা বলে না।'	
	<p>66 قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾</p>	66
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা আফাতা'বুদুনা মিং দুনিলা-হি মা-লা-ইয়াংফা'উকুম্ শাইআওঁ ওয়ালা- ইয়াদু'রুগুম্।	
তরজমা	ইব্রাহীম বলিল, 'তবে কি তোমরা আল্লাহ্র পরিবর্তে এমন কিছু 'ইবাদত কর যাহা তোমাদের কোন উপকার করিতে পারে না, ক্ষতিও করিতে পারে না ?'	
	<p>67 أَفِيْكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾</p>	67
প্রতিবর্ণায়ন	উফফিল্লাকুম্ ওয়া লিমা-তা'বুদুনা মিং দুনিলা-হি (ط) আফালা- তা'কি'লূন্।	
তরজমা	'ধিক্ তোমাদেরকে এবং আল্লাহ্র পরিবর্তে তোমরা যাহাদের 'ইবাদত কর তাহাদেরকে! তবুও কি তোমরা বুঝিবে না ?'	
	<p>68 قَالُوا حَرِّقُوْهُ وَانصُرُوا الْاِلهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فاعِلِيْنَ ﴿٦٨﴾</p>	68

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ক'ই-লু হ'ররিকু'হ ওয়ানসুবু~ আ-লিহাতাকুম ইং কুংতুম ফা- 'ইলীন।	
তরজমা	উহারা বলিল, 'তাহাকে পোড়াইয়া দাও, সাহায্য কর তোমাদের দেবতাগুলিকে, তোমরা যদি কিছু করিতে চাও।'	
	قُلْنَا يٰنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰٓ اِبْرٰهِيْمَ ؕ	69
প্রতিবর্ণায়ন	ক'লনা- ইয়া-না-রু কুনী বারদাও ওয়া ছালা-মান 'আলা~ ইবরা-হীম।	
তরজমা	আমি বলিলাম, 'হে অগ্নি ! তুমি ইব্রাহীমের জন্য শীতল ও নিরাপদ হইয়া যাও।'	
	وَاَزَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمْ الْاٰخِسِرِيْنَ ؕ	70
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আরা-দু বিহী কাইদাং ফাজা'আলনা-হুমুল আখ্হারীন।	
তরজমা	উহারা তাহার ক্ষতি সাধনের ইচ্ছা করিয়াছিল। কিন্তু আমি উহাদেরকে করিয়া দিলাম সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত।	
	وَنَجَّيْنٰهُ وَلُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيْهَا لِّلْعٰلَمِيْنَ ؕ	71
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া নাজজাইনা-হু ওয়া লুত'ান ইলাল আরদি'ল্লাতী বা-রাকনা-ফীহা-লিল্'আ-লামীন।	
তরজমা	এবং আমি তাহাকে ও লুতকে উদ্ধার করিয়া লইয়া গেলাম সেই দেশে, যেখানে আমি কল্যাণ রাখিয়াছি বিশ্ববাসীর জন্য।	
	وَوَهَبْنٰهُ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنٰمْ صٰلِحِيْنَ ؕ	72
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ওয়াহবনা-লাহু~ ইছহ'ই-ক'ই (ط) ওয়া ইয়া'কু'বা নাফিলাতাও (ط) ওয়া কুল্লাং	
তরজমা	জা'আলনা- সা-লিহ'ীন।	
তরজমা	এবং আমি ইব্রাহীমকে দান করিয়াছিলাম ইস্হাক এবং পৌত্ররূপে ইয়া'কুব ; আর প্রত্যেককেই করিয়াছিলাম সৎকর্মপরায়ণ ;	
	وَجَعَلْنٰهُمْ اٰيَةً يُّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا ۖ اَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرٰتِ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَآتٰنَا الزَّكٰوٰةَ وَكَانُوْا لَدُنَّا عٰبِدِيْنَ ؕ	73
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জাআলনা-হুম আইম্মাতাই ইয়াহদুনা বিআমরিনা-ওয়াআওহ'ইনা~ ইলাইহিম ফি'লাল খাইরা-তি ওয়া ইক'ই-মাসসালা-তি ওয়া ঈতা~আব্বাকা-তি (ج) ওয়া কা-নু লানা- 'আ-বিদীন।	
তরজমা	এবং তাহাদেরকে করিয়াছিলাম নেতা ; তাহারা আমার নির্দেশ অনুসারে মানুষকে পথ প্রদর্শন করিত ; তাহাদেরকে ওহী প্রেরণ করিয়াছিলাম সৎকর্ম করিতে, সালাত কায়েম করিতে এবং যাকাত প্রদান করিতে ; তাহারা আমারই 'ইবাদত করিত।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَلَوْ طَآئِفَةٌ حُكْمًا وَعَلَمَاءٌ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوَاءٍ فَسِقِينَ ﴿٧٤﴾</p>	74
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া লূত'ান আ-তাইনা-হু হু' কমাওঁ ওয়া 'ইল্মাওঁ ওয়া নাজজাইনা-হু মিনাল্ ক'ারিয়াতিল্লাতী কা-নাত্ তা'মালুল্ খাবা-ইহ' (ط) ইল্লাহুম্ কা-নু ক'াওমা ছাওইং ফা-ছিক'ীন।</p>	
তরজমা	<p>এবং লূতকে দিয়াছিলাম প্রজা ও জ্ঞান এবং তাকে উদ্ধার করিয়াছিলাম এমন এক জনপদ হইতে যাহার অধিবাসীরা লিপ্ত ছিল অশীল কর্মে ; উহারা ছিল এক মন্দ সম্প্রদায়, সত্যতাগী।</p>	
	<p>وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾</p>	75
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া আদখাল্না-হু ফী রাহ'মাতিনা- (ط) ইল্লাহু মিনাসসা-লিহ'ীন।</p>	
তরজমা	<p>এবং তাকে আমি আমার অনুগ্রহভাজন করিয়াছিলাম ; সে ছিল সৎকর্মপরায়ণদের অন্তর্ভুক্ত।</p>	
	<p>وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾</p>	76
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া নূহ'ান্ ইয' না-দা-মিং ক'বলু ফাছতাজাবনা- লাহু ফানাজ্জাইনা-হু ওয়া আহ্লাহু মিনাল্ কার্বিল্ 'আজ'ীম।</p>	
তরজমা	<p>স্মরণ কর নূহকে, পূর্বে সে যখন আহ্বান করিয়াছিল তখন আমি সাড়া দিয়াছিলাম তাহার আহ্বানে এবং তাকে ও তাহার পরিজনবর্গকে মহাসংকট হইতে উদ্ধার করিয়াছিলাম,</p>	
	<p>وَنَصْرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوَاءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾</p>	77
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া নাসার্না-হু মিনাল্ ক'াওমিল্লায'ীনা কায'য'াবু বিআ-য়া-তিনা- (ط) ইল্লাহুম্ কা-নু ক'াওমা ছাওইং ফাআগরাক'না-হুম আজমা'ঈন।</p>	
তরজমা	<p>এবং আমি তাকে সাহায্য করিয়াছিলাম সেই সম্প্রদায়ের বিরুদ্ধে যাহারা আমার নিদর্শনাবলী অস্বীকার করিয়াছিল ; নিশ্চয়ই উহারা ছিল এক মন্দ সম্প্রদায়। এইজন্য উহাদের সকলকেই আমি নিমজ্জিত করিয়াছিলাম।</p>	
	<p>وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَثَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ ۖ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾</p>	78
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া দাউদা ওয়া ছুলাইমা-না ইয' ইয়াহ'কুমা-নি ফিল্ হ'ার্ছি ইয' নাফাশাত ফীহি গানামুল্ ক'াওমি (ج) ওয়াকুন্না- লিহু'ক্মিহিম্ শা-হিদ্দীন।</p>	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	এবং স্মরণ কর দাউদ ও সুলায়মানের কথা, যখন তাহারা বিচার করিতেছিল শস্যক্ষেত্র সম্পর্কে ; উহাতে রাত্রিকালে প্রবেশ করিয়াছিল কোন সম্প্রদায়ের মেঘ ; আমি প্রত্যক্ষ করিতেছিলাম তাহাদের বিচার।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۚ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَاعِلِينَ</p> <p style="text-align: right;">﴿٧٩﴾</p>	79
প্রতিবর্ণায়ন	ফাফাহ্‌হাম্না-হা- ছুলাইমা-না (জ) ওয়া কুল্লান্ আ-তাইনা- হ্-ক্‌মাও ওয়া 'ইলমাওঁ (জ) ওয়া ছাখ্‌খারনা-মা'আ দা-উদাল্ জিবা-লা ইউছাব্বিহ্‌না ওয়াত'ত'ইরা (ط) ওয়া কুল্লা-ফা- 'ইলীন।	
তরজমা	এবং আমি সুলায়মানকে এ বিষয়ের মীমাংসা বুঝাইয়া দিয়াছিলাম এবং তাহাদের প্রত্যেককে আমি দিয়াছিলাম প্রজ্ঞা ও জ্ঞান। আমি পর্বত ও বিহঙ্গকুলকে অধীন করিয়া দিয়াছিলাম-উহারা দাউদের সঙ্গে আমার পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করিত ; আমিই ছিলাম এই সমস্তের কর্তা।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ نَبُوسٍ لَّكُمْ لَتُحَصِّنَكُمْ مِنْ بِأْسِكُمْ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾</p> <p>ওয়া 'আল্লাম্না-হ্‌ সান্'আতা লাবুছিল্ লাকুম্ লিতুহ্‌'ছিনাকুম্ মিম্ বা'ছিকুম্ (জ) ফাহাল্ আংতুম্ শা-কিবুন।</p>	80
তরজমা	আর আমি তাহাকে তোমাদের জন্য বর্ম নির্মাণ শিক্ষা দিয়াছিলাম, যাহাতে উহা তোমাদের যুদ্ধে তোমাদেরকে রক্ষা করে ; সুতরাং তোমরা কি কৃতজ্ঞ হইবে না?	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَلَسَلَيْنَا الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾</p> <p>ওয়া লিছলাইমা-নারুরীহ্‌ 'আ-সিফাতাং তাজরী বিআমুরীহী~ ইলাল আরদি'ল্লাতী বা-রাব্বনা- ফীহা- (ط) ওয়াকুল্লা- বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আ-লিমীন।</p>	81
তরজমা	এবং সুলায়মানের বশীভূত করিয়া দিয়াছিলাম উদ্দাম বায়ুকে ; উহা তাহার আদেশক্রমে প্রবাহিত হইত সেই দেশের দিকে যেখানে আমি কল্যাণ রাখিয়াছি ; প্রত্যেক বিষয় সম্পর্কে আমিই সম্যক অবগত।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ ۚ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾</p> <p>ওয়া মিনাশ্‌শাইয়া-ত'ীনি মাই ইয়াগুছ্‌না লাহু ওয়া ইয়া'মালুনা 'আমালাং দূনা য' 'আ-লিকা (জ) ওয়া কুল্লা-লাহুম্ হ' 'ফিজ' 'ীন।</p>	82
তরজমা	এবং শয়তানদের মধ্যে কতক তাহার জন্য ডুবুরীর কাজ করিত, ইহা ব্যতীত অন্য কাজও করিত ; আমি উহাদের রক্ষাকারী ছিলাম।	
	<p>وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾</p>	83

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আইয়ুবা ইয' না-দা-রাব্বাহু~ আন্বী মাছ্হানিয়াদ'দু'রুরু ওয়া আংতা আরহ'মুররা-হি'মীন ।	
তরজমা	এবং স্মরণ কর আইউবের কথা, যখন সে তাহার প্রতিপালককে আহ্বান করিয়া বলিয়াছিল, 'আমি দুঃখ-কষ্টে পড়িয়াছি, আর তুমি তো সর্বশ্রেষ্ঠ দয়ালু!'	
	<p>فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ</p> <p style="text-align: right;">﴿٨٤﴾</p>	84
প্রতিবর্ণায়ন	ফাছ্হতাজাব্না- লাহু ফাকাশাফনা-মা-বিহী মিৎ দু'রুরিওঁ ওয়া আ-তাইনা-হু আহ্লাহু ওয়া মিছ'লাহুম মা'আহুম রাহ'মাতাম মিন 'ইৎদিনা-ওয়া যি'করা-লিল'আ-বিদীন ।	
তরজমা	তখন আমি তাহার ডাকে সাড়া দিলাম, তাহার দুঃখ-কষ্ট দূরীভূত করিয়া দিলাম, তাহাকে তাহার পরিবার-পরিজন ফিরাইয়া দিলাম এবং তাহাদের সঙ্গে তাহাদের মত আরো দিলাম আমার বিশেষ রহমতরূপে এবং 'ইবাদতকারীদের জন্য উপদেশস্বরূপ।	
	<p>وَأَسْمَاءُ مَعْمِلٌ وَادْرِيسُ وَقُلُوبُ كُلِّ مِنَ الْأَمْثِلِينَ</p> <p style="text-align: right;">﴿٨٥﴾</p>	85
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ইছমা- 'ঈলা ওয়া ইদ্রীছা ওয়া য'াল কিফলি (ط) কুল্লুম মিনাসসা-বিরীন ।	
তরজমা	এবং স্মরণ কর ইসমাদিল, ইদ্রীস ও যুল-কিফল-এর কথা, তাহাদের প্রত্যেকেই ছিল ধৈর্যশীল ;	
	<p>وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ</p> <p style="text-align: right;">﴿٨٦﴾</p>	86
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আদখাল্না-হুম ফী রাহ'মাতিনা- (ط) ইল্লাহুম মিনাসসা-লিহ'ীন ।	
তরজমা	এবং তাহাদেরকে আমি আমার অনুগ্রহভাজন করিয়াছিলাম; তাহারা তো ছিল সংকর্মপরায়ণ।	
	<p>وَذَا النُّنُورِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ</p> <p style="text-align: right;">﴿٨٧﴾</p>	87
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া য'ান্নূনি ইয'য'হাবা মুগা-দি'বাং ফাজান্না আল্লাং নাক'দিরা 'আলাইহি ফানা-দা-ফিজ'জু'লুমা-তি আল্লা~ ইলা-হা ইল্লা~ আংতা ছুবহ'আ-নাকা (ق) ইন্নী কুংতু মিনাজ্'জ'আ-লিমীন ।	
তরজমা	এবং স্মরণ কর য়ূন্-নূন-এর কথা, যখন সে ক্রোধভরে বাহির হইয়া গিয়াছিল এবং মনে করিয়াছিল আমি তাহার জন্য শাস্তি নির্ধারণ করিব না। অতঃপর সে অন্ধকার হইতে আহ্বান করিয়াছিল : 'তুমি ব্যতীত কোন ইলাহ নাই ; তুমি পবিত্র, মহান ! আমি তো সীমালংঘনকারী।'	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَخَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ۖ وَكَذَلِكَ نُصْحِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾</p>	88
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ফাছতাজাবনা-লাহু ওয়া নাজজাইনা-হু মিনাল্ গাম্মি (ط) ওয়া কায'া-লিকা নুনজিল্ মু'মিনীন্ ।</p> <p>তখন আমি তাহার ডাকে সাড়া দিয়াছিলাম এবং তাকে উদ্ধার করিয়াছিলাম দুশ্চিন্তা হইতে এবং এইভাবেই আমি মু'মিনদেরকে উদ্ধার করিয়া থাকি।</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا ۖ وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾</p> <p>ওয়া ঝাকারিইয়া~ইয্ না-দা-রাব্বাহু রাব্বি লা-তায়'ার্নী ফারদাওঁ ওয়া আংতা খাইরুল্ ওয়া-রিছ'ীন্ ।</p> <p>এবং স্মরণ কর যাকারিয়ার কথা, যখন সে তাহার প্রতিপালককে আহ্বান করিয়া বলিয়াছিল, 'হে আমার প্রতিপালক ! আমাকে একা রাখিও না, তুমি তো শ্রেষ্ঠ মালিকানার অধিকারী।'</p>	89
	<p>فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ ۖ زَوْجَهُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسِرُّونَ بِالْغَيْبِ وَيَدْعُونَ نَارَ عِبَادٍ ۖ وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾</p>	90
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ফছতাজাবনা-লাহু (ج) ওয়া ওয়াহাবনা-লাহু ইয়াহ'ইয়া- ওয়া আসলাহ'না- লাহু ঝাওজাহু (ط) ইন্নাহুম কা-নু ইউছা-রি'উনা ফিল্ খাইরা-তি ওয়া ইয়াদউনানা- রাগাবাওঁ ওয়া রাহাবাও (ط) ওয়া কা-নু লানা-খা-শি'ঈন্ ।</p> <p>অতঃপর আমি তাহার আহ্বানে সাড়া দিয়াছিলাম এবং তাকে দান করিয়াছিলাম ইয়াহুইয়া এবং তাহার জন্য তাহার স্ত্রীকে যোগ্যতাসম্পন্ন করিয়াছিলাম। তাহারা সংকর্মে প্রতিযোগিতা করিত, তাহারা আমাকে ডাকিত আশা ও ভীতির সঙ্গে এবং তাহারা ছিল আমার নিকট বিনীত।</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُّوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾</p> <p>ওয়াল্লাতী~ আহ'সানাত্ ফারজাহা- ফানাফাখ্না- ফীহা- মির রুহি'না- ওয়া জা'আলনা-হা- ওয়াব্বনাহা~ আ-য়াতাল্ লিল্'আ-লামীন্ ।</p> <p>এবং স্মরণ কর সেই নারীকে, যে নিজ সতীত্বকে রক্ষা করিয়াছিল, অতঃপর তাহার মধ্যে আমি আমার রূহ ফুঁকিয়া দিয়াছিলাম এবং তাকে ও তাহার পুত্রকে করিয়াছিলাম বিশ্বাসীর জন্য এক নিদর্শন।</p>	91
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p>	<p>إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾</p> <p>ইন্না হা-যি'হী~উম্মাতুকুম উম্মাতাওঁ (ج) ওয়া-হি'দাতাওঁ ওয়া আনা রাব্বুকুম ফা'বুদূন্ ।</p>	92

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	এই যে তোমাদের জাতি-ইহা তো একই জাতি এবং আমিই তোমাদের প্রতিপালক, অতএব আমার ইবাদত কর।	
	وَتَقَطُّوْا أَرْحَمَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَجْعُونَ ﴿٩٣﴾	93
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া তাক'াত'ত'ত'উ~ আম্রাহুম বাইনাহুম (ط) কুল্লুন ইলাইনা- রা-জি'উন।	
তরজমা	কিন্তু তাহারা নিজেদের কার্যকলাপে পরস্পরের মধ্যে ভেদ সৃষ্টি করিয়াছে। প্রত্যেকেই প্রত্যানীত হইবে আমার নিকট।	
	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعِيدِهِ وَإِنَّا لَهُ كَنُيُونٌ ﴿٩٤﴾	94
প্রতিবর্ণায়ন	ফামাই ইয়া'মাল মিনাসসা-লিহ'ত-ি ওয়া হুওয়া মু'মিনুং ফালা কুফরা-না লিহা'য়িহী (ج) ওয়া ইন্না- লাহু কা-তিবুন।	
তরজমা	সুতরাং যদি কেহ মু'মিন হইয়া সৎকর্ম করে তাহার কর্মপ্রচেষ্টা অগ্রাহ্য হইবে না এবং আমি তো উহা লিখিয়া রাখি।	
	وَحَرَّمَ عَلَىٰ قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾	95
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া হ'রা-মুন 'আলা-ক'রইয়াতিন্ আহ্লাকনা-হা~ আনাহুম লা-ইয়ারজি'উন্।	
তরজমা	যে জনপদকে আমি ধ্বংস করিয়াছি তাহার সম্পর্কে নিষিদ্ধ হইয়াছে যে, তাহার অধিবাসীবৃন্দ ফিরিয়া আসিবে না,	
	حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾	96
প্রতিবর্ণায়ন	হ'াতা~ ইয'ত- ফুতিহ'ত ইয়া'জুজু ওয়ামা'জুজু ওয়া হুম মিং কুল্লি হ'দাবিই ইয়াখিলুন।	
তরজমা	এমনকি যখন ইয়া'জুজ ও মা'জুজকে মুক্তি দেওয়া হইবে এবং উহারা প্রতি উচ্চভূমি হইতে ছুটিয়া আসিবে।	
	وَأَقْرَبَ الْوَعْدِ الْحَقُّ فَأِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يُؤْيِلْنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾	97
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াক'তলাবাল্ ওয়া'দুল হ'ক্কু ফাইয'ত- হিয়া শা-খিসাতুন আবসা-ফল্লায'ীনা কাফারু (ط) ইয়া-ওয়াইলানা-ক'াদ্ কুন্না-ফী গাফলাতিম্ মিন হা-য'ত-বাল্ কুন্না-জ'ত-লিমীন।	
তরজমা	অমোঘ প্রতিশ্রুত কাল আসন্ন হইলে অকস্মাৎ কাফিরদের চক্ষু স্থির হইয়া যাইবে, উহারা বলিবে, 'হায়, দুর্ভোগ আমাদের! আমরা তো ছিলাম এ বিষয়ে উদাসীন; না, আমরা সমীলংঘনকারীই ছিলাম।'	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p style="text-align: right;">98</p> <p style="text-align: center;">اَنْتُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ اَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿٩٨﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ইল্লাকুম্ ওয়ামা- তা'বুদুনা মিৎ দূনিলা-হি হ'সাবু জাহান্নামা (ط) আত্তুম্ লাহা- ওয়া-রিদূন। তোমরা এবং আল্লাহ্র পরিবর্তে তোমরা যাহাদের 'ইবাদত কর সেগুলি তো জাহান্নামের ইক্ষন ; তোমরা সকলে উহাতে প্রবেশ করিবে।</p>	
	<p style="text-align: right;">99</p> <p style="text-align: center;">لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ إِلَهًا مَّا وَرَدُّوْهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>লাও কা-না হা~উলা~ই আ-লিহাতাম্মা-ওয়ারাদূহা- (ط) ওয়া কুল্লুং ফীহা- খা-লিদূন। যদি উহারা ইলাহ্ হইত তবে উহারা জাহান্নামে প্রবেশ করিত না ; উহাদের সকলেই উহাতে স্থায়ী হইবে,</p>	
	<p style="text-align: right;">100</p> <p style="text-align: center;">لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>লাহুম্ ফীহা-ঝাফীরু' ওয়াহুম্ ফীহা- লা-ইয়াছূমা'উন। সেখানে থাকিবে উহাদের আতর্নাদ এবং সেখানে উহারা কিছুই শুনিতে পাইবে না ;</p>	
	<p style="text-align: right;">101</p> <p style="text-align: center;">إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ইল্লাল্লায'ীনা ছাবাক'াত্ লাহুম্ মিন্নাল ছ'ছনা~ (لا) উলা~ইকা 'আন্হা- মুব'আদূন। যাহাদের জন্য আমার নিকট হইতে পূর্ব হইতে কল্যাণ নির্ধারিত রহিয়াছে, তাহাদেরকে উহা হইতে দূরে রাখা হইবে।</p>	
	<p style="text-align: right;">102</p> <p style="text-align: center;">لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>লা-ইয়াছূমা'উনা হ'ছীছাহা- (ج) ওয়া হুম্ ফী মাস্তাহাত্ আংফুছুম্ খা-লিদূন। তাহারা উহার ক্ষীণতম শব্দও শুনিবে না এবং সেখানে তাহারা তাহাদের মন যাহা চায় চিরকাল উহা ভোগ করিবে।</p>	
	<p style="text-align: right;">103</p> <p style="text-align: center;">لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرَقُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>লা-ইয়াহ'বুনুহুমুল ফাঝা'উল্ আক্বারু ওয়া তাতালাক্ক'া-হুমুল্ মালা~ইকাতু (ط) হা-য'া-ইয়াওমুকুমুল্লায'ী কুৎতুম তু'আদূন। মহাভীতি তাহাদেরকে বিষাদক্লিষ্ট করিবে না এবং ফিরিশ্তাগণ তাহাদেরকে অভ্যর্থনা করিবে এই বলিয়া, 'এই তোমাদের সেই দিন যাহার প্রতিশ্রুতি তোমাদেরকে দেওয়া হইয়াছিল।'</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾</p>	104
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইয়াওমা নাত'বি' ছ্ছামা~আ কাত'ইয়িছ্ছিজিল্লি লিল্কুতুবি (ط) কামা-বাদা'না~ আওয়ালা খাল্কি'ন্ নু'ঈদুহু (ط) ওয়া'দান্ 'আলাইনা- (ط) ইন্না-কুন্না-ফা-'ইলীন্ ।</p>	
তরজমা	<p>সেই দিন আকাশমণ্ডলকে গু টাইয়া ফেলিব, যেভাবে গু টান হয় লিখিত দফতর; যেভাবে আমি প্রথম সৃষ্টির সূচনা করিয়াছিলাম সেইভাবে পুনরায় সৃষ্টি করিব; প্রতিশ্রুতি পালন আমার কর্তব্য, আমি ইহা পালন করিবই।</p>	
	<p>وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾</p>	105
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া লাক'াদ কাতাব্না-ফিব্বাবুরি মিম বা'দিয'যি'করি আন্না'ল আরদ'ই ইয়ারিছু' হা - ইবা দিয়াসসা-লিহূ'ন ।</p>	
তরজমা	<p>আমি 'উপদেশের' পর কিতাবে লিখিয়া দিয়াছি যে, আমার যোগ্যতাসম্পন্ন বান্দাগণ পৃথিবীর অধিকারী হইবে।</p>	
	<p>إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾</p>	106
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইন্না ফী হা-য'ই-লাবালা-গাল্ লিক'ইওমিন্ 'আ-বিদীন ।</p>	
তরজমা	<p>নিশ্চয়ই ইহাতে রহিয়াছে বাণী সেই সম্প্রদায়ের জন্য যাহারা 'ইবাদত করে।</p>	
	<p>وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾</p>	107
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়ামা~ আরছাল্না-কা ইল্লা- রাহ'মাতাল্ লিল্'আ-লামীন ।</p>	
তরজমা	<p>আমি তো তোমাকে বিশ্বজগতের প্রতি কেবল রহমতরূপেই প্রেরণ করিয়াছি।</p>	
	<p>قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾</p>	108
প্রতিবর্ণায়ন	<p>কু'ল্ ইন্নামা- ইউহ'ই~ ইলাইয়া আন্নামা~ ইলা-হুকুম ইলা-হুওঁ ওয়াহি'দুং (ج) ফাহাল্ আংতুম্ মুছলিমূন্ ।</p>	
তরজমা	<p>বল, 'আমার প্রতি ওহী হয় যে, তোমাদের ইলাহ্ একই ইলাহ্, সুতরাং তোমরা হইয়া যাও আত্মসমর্পণকারী।'</p>	
	<p>فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ادْعُوا إِلَهُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ وَإِنِ ادْعَيْتَنِي فَقُلْ إِنِّي مَعَكُمْ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ يَوْمَ تَوَلَّوْا بَلَدٌ مَّا تَعْبُدُونَ ﴿١٠٩﴾</p>	109
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ফাইং তাওয়াল্লাও ফাকু'ল্ আ-য'ংতুকুম 'আলা-ছাওয়া~ইও (ط) ওয়া ইন আদরী~ আ-ক'ারীবুন আম্ বা'ঈদুম্ মা-তূ'আদূন্ ।</p>	

তরজমা	তবে উহারা মুখ ফিরাইয়া লইলে তুমি বলিও, ‘আমি তোমাদেরকে যথাযথভাবে জানাইয়া দিয়াছি এবং তোমাদেরকে যে বিষয়ের প্রতিশ্রুতি দেওয়া হইয়াছে, আমি জানি না, তাহা আসুন, না দূরস্থিত।	110
প্রতিবর্ণায়ন	ইন্নাহু ইয়া‘লামুল্ জাহরা মিনাল্ ক‘াওলি ওয়া ইয়া‘লামু মা- তাকতুমূন।	
তরজমা	তিনি জানেন যাহা কথায় ব্যক্ত এবং যাহা তোমরা গোপন কর।	111
প্রতিবর্ণায়ন	وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ	
তরজমা	‘আমি জানি না হয়ত ইহা তোমাদের জন্য এক পরীক্ষা এবং জীবনোপভোগ কিছু কালের জন্য।’	112
প্রতিবর্ণায়ন	قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ	
তরজমা	ক‘া-লা রাব্বিহ্‘কুম বিল্হ‘াক্কি’ (ط) ওয়া রাব্বুনার্ রাহ‘মা-নুল্ মুছতা‘আ-নু ‘আলা-মা-তাসিফূন।	
প্রতিবর্ণায়ন	রাসূল বলিয়াছিল, ‘হে আমার প্রতিপালক! তুমি ন্যায়ের সঙ্গে ফয়সালা করিয়া দিও, আমাদের প্রতিপালক তো দয়াময়, তোমরা যাহা বলিতেছ সে বিষয়ে একমাত্র সহায়স্থল তিনিই।’	
22 - Al-Haj-হাজ্জ - الحج		
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		
প্রতিবর্ণায়ন	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ	1
তরজমা	ইয়া~আইয়ুহান্না-ছুতাকূ রাব্বাকুম (ج) ইন্না বালবালাতাছ্ছা-‘আতি শাইউন্ ‘আজ‘ীম্।	
তরজমা	হে মানুষ! ভয় কর তোমাদের প্রতিপালককে; কিয়ামতের প্রকম্পন এক ভয়ংকর ব্যাপার!	2
প্রতিবর্ণায়ন	يَوْمَ تَرَوْنها تَذْهَبُ كُلُّ مُرْصِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَهُمُ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ	
প্রতিবর্ণায়ন	ইয়াওমা তারাওনাহা- তায্‘হালু কুল্ল মুরদি‘আতিন ‘আম্মা~আরদ‘া‘আত্ ওয়া তাদ‘াউ কুল্ল য‘া-তি হ‘ামলিং হ‘ামলাহা- ওয়া তারান্না-ছা ছুকা-রা- ওয়ামা-হুম বিছুকা-রা-ওয়ালা-কিন্না ‘আয‘া-বাল্লা-হি শাদীদ।	